

Bruno CHEVILLARD
Adaptateur / Dialoguiste
CV / Films 35 mm



bruno-che@noos.fr

06 60 50 61 62

Website :

<http://www.brunochevillard.fr/>

Lien vers ma page « C.V. » facebook

<https://www.facebook.com/media/set/?set=a.1649450238734.93494.1311301955&type=3>

V.F. : Doublage /Dubbing

S-T : Sous-titres / Subtitles

LE CRIME DE L'ORIENT-EXPRESS / MURDER ON THE ORIENT EXPRESS

de Kenneth Branagh

20th Century Fox

V.F.

KINGSMAN : LE CERCLE D'OR / KINGSMAN : THE GOLDEN CIRCLE

de Matthew Vaughn

20th Century Fox

V.F.

NÉS EN CHINE / BORN IN CHINA

de Lu Chuan
Disney Nature
V.F.

ANNABELLE 2 LA CRÉATION DU MAL / ANNABELLE : CREATION

de David F. Sandberg
Warner Bros
V.F.

ATOMIC BLONDE / THE COLDEST CITY

de David Leitch
Universal
V.F.

SUMMERTIME / L'ESTATE ADDOSSO

de Gabriele Muccino
Mars Films
S-T

L'EXCEPTION A LA REGLE / RULES DON'T APPLY

de Warren Beatty
20th Century Fox
V.F.

ABSOLUTELY FABULOUS, THE MOVIE

de Mandie Fletcher
20th Century Fox
V.F. + S.T.

ELVIS & NIXON

de Liza Johnson
Warner Bros
V.F.

ZOOTOPIE / ZOOTOPIA

de Byron Howard et Ritch Moore
Disney
V.F. et S-T

Prix ATAA 2017 du doublage

45 ANS / 45 YEARS

d' Andrew Haigh
Ad Vitam

V.F.

JOY

de David O'Russell

Fox

S-T Avec Emmanuel Denizot et V.F.

AU ROYAUME DES SINGES / MONKEY KINGDOM

de Mark Linfield

Disney

V.F.

LE NOUVEAU STAGIAIRE / THE INTERN

de Nancy Meyers

Warner

V.F.

EVEREST

de Baltasar Kormàkur

Universal

VF

NO ESCAPE

de John Erick Dowdle

S.N.D.

VF + S-T

CAKE

de Daniel Barnz

Warner

VF

KINGSMAN, THE SECRET SERVICE

De Matthew Vaughn

20th Century Fox

VF.

Nomination Prix ATAA 2016 du doublage

LA NUIT AU MUSEE : LE SECRET DES PHARAONS

NIGHT AT THE MUSEUM 3 Secret of the Tomb

De Shawn Levy

20th FOX

V.F et S-T

Co-auteur S-T: Emmanuel Denizot

WHIPLASH

De Damien Chazelle
Ad Vitam
V.F.

SERENA

De Suzanne Bier
Studio Canal
V.F.

ANNABELLE

De John R. Leonetti
Warner Bros
V.F.

EDGE OF TOMORROW

De Doug Liman
Warner Bros
V.F.

TRIPLE ALLIANCE
(The Other Woman)

De Nick Cassavetes
20 th Century Fox
V.F.

GRAND BUDAPEST HOTEL

De Wes Anderson
20th Century Fox
V.F.

Nomination Prix ATAA 2015 du doublage

INDIDE LLEWYN DAVIS

De Joel et Ethan Coen
Studio Canal
V.F.

PRISONERS

De Denis Villeneuve
SND
V.F.

LES STAGIAIRES / THE INTERNSHIP

De Shawn Levy
20th Century Fox
V.F + S-T.

Co-auteur S-T: Emmanuel Denizot
Nomination Prix ATAA 2015 du sous-titrage

CONJURING : LES DOSSIERS WARREN

De James Wan
Warner Bros.
V.F.

THE ORANGES / LOVE NEXT DOOR

De Julian Farino
SND
S-T

BURNING BRIGHT

De Carlos Brooks
SND
S-T

BROKEN CITY

De Allen Hughes
Studio Canal
V.F.

ARGO

de Ben Affleck
Warner Bros.
V.F.

BROKEN

de Rufus Norris
Le Pacte
V.F.

THE WATCH

Voisins du Troisième Type

d'Akiva Schaffer
20th Century FOX
V.F.

Nomination Prix ATAA 2014 du doublage

PREMIUM RUSH

Course contre la Mort

de David Koepp
Sony / Columbia
S-T

Jusqu'à ce que la fin du monde nous sépare.
Seeking a friend for the end of the World

de Lorene Scafaria

SND

V.F.

Le Ragazze dello Swing
Les Demoiselles du Swing

de Maurizio Zaccaro

RAI Uno / Arte

V.F.

Extrêmement Fort Incroyablement Près
Extremely Loud Incredibly Close

de Stephen Daldry

Warner

V.F.

La Taupe / (Tinker Tailor Soldier Spy)

de Tomas Alfredson

Studio CANAL

V.F.

Happy New Year / (New Year's Eve)

de Gary Marshall

Co-auteur Marion Bessay

Warner

V.F.

(S)ex List / (What's your number?)

de Mark Mylod

20th Century Fox

V.F.

Vampires, vous avez dit Vampires ?

(Fright Night)

de Craig Gillespie

Disney France

V.F.

Un Jour / (One Day)

de Lone Scherfig

SND

S-T.

L'affaire Rachel Singer / (The Debt)

de John Madden

UIP France

V.F.

Le Rite / (The Rite)

de Mikael Hafstrom

Warner

V.F.

Encore un Baiser / (Baciami Ancora)

de Gabriele Muccino

Mars Distribution

V.F. S-T.

Mords-moi sans hésitation / (Vampires Suck)

de Jason Friedberg

20th Century Fox

V.F. S-T.

Sex and the City 2

de Michael Patrick King

Co-auteur Marion Bessay

Warner

V.F.

Crazy Night / (Date Night)

de Shawn Levy

20th Century Fox

V.F.

Remember Me

de Allen Coulter

SND

S-T.

**Max et les Maximonstres
(Where The Wild Things Are)**

de Spike Jonze

Co-auteur: Pierre Arson

Warner

V.F.

La Sicilienne / (La Siciliana ribelle)

de Marco Amenta (2007)

Rezo Films

V.F. / S.T.

Histoires enchantées / (Bedtime Stories)
de Adam Shankman (2007)
Walt Disney Studios Motion Pictures France
V.F.

Killshot
de John Madden
Symphonia Films
V.F.

Jeux de Pouvoir / (State of Play)
de Kevin Macdonald
Studio Canal
V.F.

Marley & Moi / (Marley and Me)
de David Frankel
20th Century Fox
V.F.

Once
de John Carney
M6 Vidéo
V.F.

J'irai dormir à Hollywood
d'Antoine de Maximy
Walt Disney France
V.F.

27 Robes / (27 dresses)
d'Anne Fletcher
20th Century Fox
V.F.

**Le Chihuahua de Beverly Hills
(Beverly Hills Chihuahua)**
de Raja Gosnell
Walt Disney France
V.F.

Rock'N'Rolla
de Guy Ritchie
Studio Canal
V.F.

Max la Menace / (GET SMART)

de Peter Segal
co-auteur : Pierre Arson
Warner
V.F.

Sweeney Todd
de Tim Burton
co-auteur : Pierre Arson
Warner
V.F.

**À bord du Darjeeling Limited
(The Darjeeling Limited)**
de Wes Anderson
20th Century Fox
V.F. / S.T.

Les Oubliées de Juarez (Bordertown)
de Gregory Nava
co-auteur : Delphine Rivet
SND.
S-T.

Raisons d'État / (The Good Shepherd)
de Robert de Niro
STUDIO CANAL
V.F.

Gone Baby Gone
de Ben Affleck
Walt Disney France
V.F. / S-T.

**Le Diable s'habille en Prada
(The Devil Wears Prada)**
de David Frankel
20th Century FOX
V.F. / S-T.

Sunshine
de Danny Boyle
20th Century FOX
V.F.

The Good German / (l'Ami Allemand)
de Steven Soderbergh
co-auteur: Pierre Arson

WARNER

V.F.

Le Vilain petit canard et moi
(Den Grimme ælling og mig)
de Michael Hegner, Karsten Kiilerich
Gebeka films
V.F.

Reign Over Me / (Reign Over Me)
de Mike Binder
co-auteur: Pierre Arson
Columbia
V.F.

Chassé croisé à Manhattan / (Trust the Man)
de Bart Freundlich
20th Century FOX
V.F.

Petites confidences à ma psy / (Prime)
de Ben Younger
SND
S-T.

The Wild
de Steve Williams
Disney B.V.I.
V.F. / S-T.

Romanzo Criminale
de Michele Placido
Warner Bros
V.F.

2h 37
de Murali K. Thalluri
SND
S.T.

L'école fantastique / (Sky High)
de Mike Mitchell
Disney BVI
V.F. / S.T.

Ralph (Saint Ralph)
de Michael McGowan
Co-auteur: Emmanuel Denizot
SND

S-T.

Bleu d'Enfer (Into the Blue)

de John Stockwell

20th Century FOX

V.F. / S-T.

Baby-Sittor / (The pacifier)

de Adam Shankman

Disney BVI

V.F. / S.T.

Ilaria Alpi- Embuscade en Somalie

de F. Orgnami Vicentini

Arte

V.F.

La Vie Aquatique

(The life aquatic with Steve Zissou)

de Wes Anderson

GBVI

V.F. S-T.

The Last Shot

de Jeff Nathanson

GBVI

V.F.

Starsky et Hutch

de Todd Phillips

GBVI

V.F. / S-T.

Santa Maradona

de Marco Ponti

Arte

V.F.

Souviens-toi de moi / (Ricordati di me)

de Gabriele Muccino

GBVI

V.F.

Thirteen

de Catherine Hardwicke

UFD / 20th Century Fox

V.F.

Opopomoz
d'Enzo d'Alo
MK2
V.F.

Sous le Soleil de Toscane
Under the tuscan sun)
de Audrey Wells
GBVI
V.F.

Bubble Boy
de Blair Hayes
GBVI
V.F.

Big Trouble
de Barry Sonnenfeld
GBVI
V.F.

Hope Springs
de Mark Herman
GBVI
V.F. / S-T.

Pinocchio
de Roberto Benigni
GBVI
V.F.

The Safety of Objects
de Rose Troché
GBVI
V.F.

Mumford
de Lawrence Kasdan
GBVI
V.F.

Fashion Victime (Sweet Home Alabama)
de Andy Tennant
GBVI

V.F.

Magic Baskets (Like Mike)

de John Schultz

UFD

V.F. / S-T.

Tableau de Famille (Le Fate ignoranti)

de Ferzan Oztepek

Cinevia

V.F.

Juste un Baiser (L'ultimo Bacio)

de Gabriele Muccino

GBVI

V.F.

Escrocs / (What's the Worst that could Happen)

De Sam Weisman

UFD

V.F. / S-T.

Comme un Garçon / (Get Real)

De Simon Shore

Paramount

V.F.

Final Cut

De Dominic Anciano

Sagittaire Films

V.F.

Broadway 39ème Rue (Cradle will rock)

de Tim Robbins

Touchstone Pictures / UGC

V.F.

Danse ta Vie / (Center Stage)

de Nicholas Hytner

Columbia

V.F.

Downtown '81

De Edo Bertoglio

Sagittaire Films

S-T.

College Attitude (Never been kissed)

de Raja Gosnell
co-auteur Marie-Isabelle Chigot
UFD
V.F.

Vorace (Ravenous)
De **Antonia Bird**
UFD
S-T.

Du Venin dans les Veines / (Hush!)
De **Jonathan Darby**
Columbia
V.F.

Black Jack
Film Office
V.F.

La Journée des Cancres / (La Scuola)
Canal+
V.F.

Zeus et Roxanne / (Zeus & Roxanne)
Co-auteur: Marion Bessay
Rysher / TF1 Vidéo
V.F.

Donnie Brasco
de **Mike Newell**
Co-auteur: Marion Bessay
Bac Films
V.F.

L'Etrangère / (The Miracle)
de **Neil Jordan**
Co-auteur: Marie-Isabelle Chigot
Arte
V.F.

Bambola
de Bigas Luna
UFD
V.F.

Dans L'Ombre de Manhattan
(Night Falls on Manhattan)

de Sydney Lumet
Co-auteur: Marion Bessay
UIP / Bac Films
V.F.

Rossini! Rossini!
De Mario Monicelli
Cinévia
V.F. / S-T.

Deux Jours à L.A.
(Two Days in the Valley)
De John Herzfeld
Ryser
V.F.

Les Aventures de Priscilla, Folle du Desert
The Adventures of Priscilla, Queen of the
Desert)
De Stephan Elliott
Co-auteur: Marion Bessay
Polygram
V.F.